

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE
HOW TO FIX IT - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ - ΕΙΝBAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

VOLKSWAGEN POLO - 3 P - 11/1999->10/2001

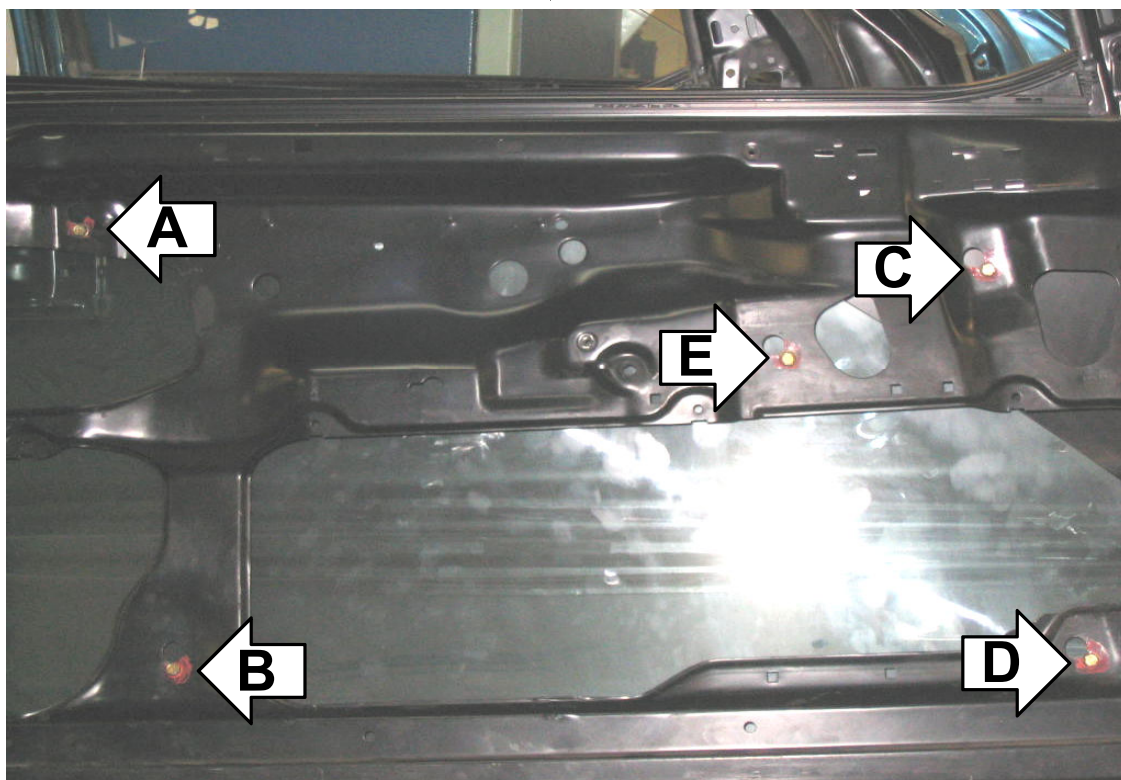
ref. 100763-100764

con centralina elettronica
with comfort function

Anteriore - Avant - Front - Anterior
Εμπρόσθιος - Vorne - Delantero



Posteriore - Arrière - Rear - Posterior
Οπίσθιος - Hinten - Trasero



Adattabilità - Adapter - Adapt - Aplicações - ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ - Ersetzt - Compatible:
Ds-R (6N3837462 + 6K3959802E)
Sn-L (6N3837461 + 6K3959801E)

Informativa - Information - Enquiry - Informação - ΣΧΟΛΙΑ - Hinweis - Información :

- I punti di ancoraggio indicati A-B-C-D-E corrispondono agli STESSI PUNTI DI ANCORAGGIO dell'alzacristallo originale.
- Les points d'ancrage indiqués A-B-C-D-E sont les mêmes de la pièce d'origine.
- The fixation points showed A-B-C-D-E correspond to the ones of the genuine part.
- Os pontos de apoio indicados em A-B-C-D-E correspondem aos MESMOS PONTOS DE APOIO do elevador original
- Τα σημεία επαφής που παρουσιάζονται ως A-B-C-D-E αντιστοιχούν στα ίδια με τα γνήσια ανταλλακτικά
- Die Befestigungspunkte A-B-C-D-E entsprechen denen des Original-Teiles
- Los puntos de anclaje marcados A-B-C-D-E son los mismos del elevaluna original

segue **VOLKSWAGEN POLO - 3 P - 11/1999->10/2001****ref. 100763-100764**con centralina elettronica
with comfort function**Prescrizioni per installazione alzacristallo completo di centralina elettronica sistema "comfort"**
Instructions for window lifter installation with "comfort" system
Instructions pour l'installation de lève vitre avec système "confort"**ITALIANO**

- 1) Alloggiare il meccanismo nei punti A-B-C-D-E come indicato in figura senza serrare del tutto i fissaggi
- 2) Disporre il vetro nelle staffe di sollevamento bloccandone leggermente la tenuta
- 3) Inserire il connettore del cablaggio porta nella centralina dell'alzacristallo abilitando tensione con chiave d'accensione
- 4) **Azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 sec; successivamente rilasciare il tasto, in questo modo il vetro scende in automatico eseguendo 2 cicli completi completando la procedura di autoapprendimento.**
- 5) Rilevato il funzionamento ottimale privo di impuntamenti, serrare le viti bloccando il meccanismo e il vetro

ATTENZIONE:**Data la funzione di antipinch, SI RACCOMANDA che vengano osservate le seguenti precauzioni:**

- pulire bene il vetro lungo la zona di incastro con la guarnizione
- verificare che il profilo della guarnizione non sia deformato
- verificare che lo scorrimento del vetro sia privo di impuntamenti

ENGLISH

- 1) Lodge the mechanism in points A-B-C-D-E as indicated, without completely tighten
- 2) Put the glass into the lifting brackets and block lightly the holding
- 3) Insert the door wiring connector into the window lifter plant and give power by its key
- 4) Press lifter button to rise glass at the top and keep it pressed for 3 second; then leave the button, in this way glass will go down automatically until the end, and performing 2 complete cycles self-regulation, and the machine learning is done
- 5) after checking the good working that must be devoid of jam (no antipinch intervention) tighten the screws and block the mechanism

WARNING:**Due to antipinch function, we recommend to clean properly the glass along the contact zone with the gasket also verifying that it is not warped to avoid any jam.****FRANÇAIS**

- 1) Placer le mécanisme aux points A-B-C-D-E indiqués, sans serrer complètement les fixations
- 2) Disposer la vitre dans les étriers d'élévation en bloquant légèrement la tenue
- 3) Insérer le connecteur câblage porte dans la centrale du lève vitre en habilitant tension avec la clé
- 4) Actionner le touche d'enlèvement vitre (en la faisant monter) et appuyer pour 3 seconds ; après relâcher le touche, dans cette façon la vitre descendra en automatique jusqu' à la fin et effectuant deux cycles complétant l'apprentissage automatique.
- 5) Après avoir remarqué l'optimal fonctionnement, dénué d'arrêts, (pas d'interventions anti-pincement) fermer les vis en bloquant le mécanisme.

ATTENTION:**Pour la fonction anti-pincement, se recommande de bien nettoyer le vitre autour de la zone de contact avec le joint et vérifier qu'il ne soit pas déformé de manière que le vitre puisse monter sans s'arrêter.**